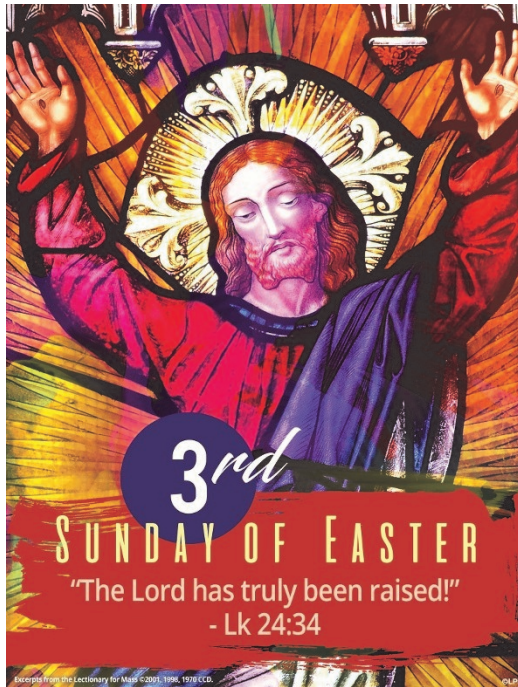


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Third Sunday of Easter

April 26, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

THIRD SUNDAY OF EASTER PRAYER

God our Father, may we look forward with hope to our resurrection, for you have made us your sons and daughters and restored the joy of our youth. Amen.

LỜI NGUYỆN CN 3 PHỤC SINH

Lạy Thiên Chúa là Cha, chúng con hướng về Chúa với niềm hy vọng vào sự phục sinh của chính chúng con sau này, vì Chúa đã phục hồi chúng con với niềm vui của tuổi thanh xuân của chúng con. Amen.

CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo

-655. Finally, Christ's Resurrection – and the risen Christ himself – is the principle and source of our future resurrection: “Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep.... For as in Adam all die, so also in Christ shall all be made alive. The risen Christ lives in the hearts of his faithful while they await that fulfillment. In Christ, Christians “have tasted... the powers of the age to come and their lives are swept up by Christ into the heart of divine life, so that they may “live no longer for themselves but for him who for their sake died and was raised.”

-658. Chúa Kitô, “trường tử trong số các người chết” (Cl 1:18) là nguyên lý của sự sống lại của chúng ta, ngày nay bằng sự công chính hóa linh hồn chúng ta, và sau này bằng việc làm cho thân xác chúng ta sống.

Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019

Thông đốc Tim Walz của tiểu bang MN yêu cầu mọi người phải cách ly tại nhà tới sau ngày 4 tháng 5 2020, và Bộ Y Tế Minnesota có những tài liệu giáo dục như sau.

Xin mọi người giúp phòng ngừa bệnh dịch COVID- 19 từ Bộ Y Tế Minnesota:

<https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/materials/prepare.pdf>

<https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/materials/preventviet.pdf>

Hướng dẫn cách rửa tay 20-giây của Bộ Y Tế Minnesota: <https://www.youtube.com/watch?v=FR3cWIHfLfY&feature=youtu.be>

Large Expense items for this 4-week period:

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 25	St. Mark, evangelist Closed + Isadore Koslowski
Sunday, 26 10:00 am	Third Sunday of Easter Mass Online
Monday, 27 8:30 am	Easter Weekday Closed
Tuesday, 28 8:30 am	St. Louis de Montfort Closed
Wednesday, 29 8:30 am	St. Catherine of Siena Closed
Thursday, 30 8:30 am	St. Pius V Closed
Friday, May 1 8:30 am	St. Joseph the Worker Closed
Saturday, 2 8:30 am	St. Athanasius Closed
Sunday, 3	Fourth Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Đâng Cúng) 19/04/2020

Plate Collection (Temporary Church Closure) No Data	
<u>Weekly Envelopes (Nhà Thờ tạm thời ngưng các thánh lễ)</u>	
Total Income (No data at this time)	
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<u>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</u>	<u>- \$ No data</u>

“Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào”. (1Cor 1:4.7)

“I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift.” (1Cor 1:4.7)

READINGS WEEK OF APRIL 26, 2020

Sunday:	Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 [11a]/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35
Monday:	Acts 6:8-15/Ps 119:23-24, 26-27, 29-30 [1ab]/ Jn 6:22-29
Tuesday:	Acts 7:51—8:1a/Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab [6a]/Jn 6:30-35
Wednesday:	Acts 8:1b-8/Ps 66: 1-3a, 4-5, 6-7a [1]/ Jn 6:35-40
Thursday:	Acts 8:26-40/Ps 66:8-9, 16-17, 20 [1]/ Jn 6:44-51
Friday:	Acts 9:1-20/Ps 117:1bc, 2 [Mk 16:15]/ Jn 6:52-59
Saturday:	Acts 9:31-42/Ps 116:12-13, 14-15, 16-17 [12]/ Jn 6:60-69
Next Sunday:	Acts 2:14a, 36-41/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/1 Pt 2:20b-25/Jn 10:1-10

Dear Friends in Our Risen Christ,
The report of the encounter with Christ on the road to Emmaus is probably one of the best-known resurrection stories. The readings show that the way we ordinarily negotiated. The two disciples traveling to Emmaus admitted they had certain expectation that Jesus did not fulfill. They had hoped he would redeem Israel. They did not expect him to be put to death. Furthermore, they thought they were merely talking with a fellow traveler. They did not realize that Jesus had redeemed Israel, and all other people as well. They did not realize that it was through his death that he accomplished this. Finally, they did not realize that the Risen Lord himself was their traveling companion. As with them, so with us, something is happening beneath what we are able to observe. Christ is with us as an intimate traveling companion along the way. After all, it was God who laid out the parameters of the journey of life, and it is God who is at work beneath and within what we can observe. Perhaps we need someone to interpret for us both the tradition (the word of the Lord) and the events of life.

One we realize who our traveling companion really is, our hearts will burn within us, our eyes of faith. This Easter faith will transform our disillusionment into missionary zeal. Some of us will preach with the example of our lives, as the words of Francis of Assisi suggest: Preach the Gospel always if necessary, use the words. All of us can enter into this mystery as we recognize him in the breaking of the bread.

Happy Easter!

COVID-19 updates from the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis

See webpage: <https://www.archspm.org/covid19>

There are some fun videos and pics on Facebook of Archbishop Hebda and Bishop Cozzens blessing folks. Bishop Cozzens' Facebook page is a good place to find them: <https://www.facebook.com/andrew.cozzens.501>

3rd SUNDAY OF EASTER



Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Thuật trình về việc Chúa Giêsu trên đường Emmaus có thể là một trong những câu chuyện phục sinh hay nhất. Các bài đọc cho thấy rằng cách thông thường chúng ta hành trình trong cuộc sống thì không như những gì mà chúng ta dự định. Hai môn đệ hành trình về làng xưa tin rằng họ có một kỳ vọng chắc chắn, nhưng Chúa Giêsu đã không đáp lại được ước vọng Người sẽ cứu thoát dân Israel, và không mong đợi Người bị án tử. Hơn nữa họ nghĩ là họ nói chuyện với người bạn đồng hành này, họ không nhận ra rằng Người đã cứu chuộc Israel, cũng như cứu chuộc mọi người rồi. Họ đã không nhận ra rằng qua cái chết Người đã hoàn tất điều này rồi. Sau cùng họ cũng không nhận ra rằng Đấng Phục Sinh chính là Người đang đồng hành với họ.

Với họ và với cả chúng ta nữa, điều gì xảy ra dưới những gì chúng ta có thể thấy trước được. Chúa Kitô ở với chúng ta như là người đồng hành thân thiết với chúng ta trong cuộc sống. Tận cùng mà nói đó chính là Chúa, Ngài đặt để những thước đo hành trình của cuộc sống, và chính Thiên Chúa hành động dưới và trong mà chúng ta có thể nhận ra được. Có thể chúng ta cần người nào đó giải thích cho chúng ta cả theo truyền thống Lời Chúa và những biến cố trong cuộc đời.

Một khi chúng ta nhận ra người đồng hành với chúng ta là ai, lòng chúng ta sẽ bùng cháy lên qua con mắt đức tin của chúng ta. Đức tin Phục sinh này sẽ biến đổi những mộng tưởng của chúng ta thành lòng truyền giáo nhiệt thành. Chúng ta sẽ rao giảng với đời sống thực tế của mình, như lời thánh Phanxicô Assisi đề nghị: Hãy luôn rao giảng Phúc âm khi cần thiết, hãy dùng lời nói. Tất cả chúng ta sẽ đi vào màu nhiệm là khi chúng ta nhận ra Người lúc bẻ bánh.

Mừng Chúa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Xem Lễ Trực Tuyến / Facebook Live Stream Mass:

Xin mời cộng đoàn xem lễ trực tuyến vào trang Facebook của giáo xứ: www.facebook.com/stadalbertchurchmn/live và tìm mục "Posts" hoặc mục "Videos" rồi bấm vào hình "video" của giờ lễ trực tuyến. Hoặc vào trang nhà www.stadalbertchurch.org để xem phim được tải lại của thánh lễ trực tuyến.